

**UMWELT  
BILDUNG  
EDUCATION  
ENVIRONNEMENT**

**I N F O** 

## La FEE a dix ans

C'est naturellement à la nature, base originelle de l'Éducation à l'Environnement (EE), que je recourrai pour présenter symboliquement cette étape. C'est à elle que j'emprunterai les exemples marquants de la vie de la Fondation suisse d'Éducation pour l'Environnement (FEE).

La fourmi besogneuse a contribué à sa création et a ensuite patiemment réuni les éléments indispensables à l'établissement de son domicile, de son identité et de ses axes principaux. Son travail fut discret et patient.

L'araignée lui a ensuite prêté main-forte. Elle a tissé sa toile. D'abord virtuellement par son site educ-envir.ch puis grâce à la création de multiples réseaux de travail qui ont favorisé les échanges, les contacts et le développement de liens relationnels et humains indispensables à son épanouissement et à la pratique de l'EE.

L'abeille a pris le relais et a contribué à la pollinisation et à la germination. Elle a souvent servi de catalyseur de projets, d'actions, de méthodes et de modèles novateurs, utiles et utilisés, dans les milieux scolaires principalement mais également par leurs partenaires.

La voici aujourd'hui ancrée dans le panorama de l'école et de la formation. Elle reste cependant «fourmi» et modeste. Elle doit donc se doter d'ambassadeurs plus flamboyants pour faire connaître son action, inscrire l'EE dans les priorités futures de l'école et ainsi contribuer à la confirmation du «Développement durable».

Du papillon, du guêpier ou du martin-pêcheur, lequel sera notre meilleur messenger?

*Alain Schwab  
Directeur de la FEE*

## L'EE favorise le décloisonnement de l'approche disciplinaire

**Le 20 août dernier, la Fondation suisse d'Éducation pour l'Environnement (FEE) a fêté ses 10 ans d'existence. La Conseillère d'Etat Ruth Gisi, en qualité de présidente du Conseil de Fondation, s'est exprimée sur l'action de la FEE. Nous reproduisons ici une version abrégée de son exposé. Ruth Gisi y décrit l'éducation à l'environnement (EE) comme composante d'une démarche transdisciplinaire pour résoudre les problèmes de la société actuelle et y présente les objectifs qu'elle s'est fixée pour la Fondation.**



“J’essaie d’être une politicienne qui pense et agit en termes transdisciplinaires.”

Je viens de passer des vacances de marche dans des régions de montagne isolées. Outre la nature à l'état pur on y rencontre cependant de plus en plus de déchets. «Littering» est le terme technique à la mode pour désigner le comportement qui consiste à jeter des détritiques. Il représente non seulement un thème politique d'actualité en particulier dans les villes, mais aussi un sujet transdisciplinaire, traité dans le cadre de la recherche en enseignement, p.ex. du programme «Mensch-Gesellschaft-Umwelt», MGU (Homme-Société-Environnement) de l'Université de Bâle. Cette approche transdisciplinaire est également clairement exprimée dans le rapport «Avenir Education Environnement Suisse» (AEES), lorsqu'il est question d'une 3e étape du développement de la protection de la nature et de l'environnement depuis les années 1990. Je cite: «La

discussion sur «l'écologie» abandonne la «niche écologique» pour se tourner vers les règles sociales et les conditions économiques générales qui sont à la base des problèmes de l'environnement.»

### L'importance du débat sur la durabilité

En élargissant son regard au-delà des aspects liés exclusivement aux sciences environnementales, naturelles ou physiques, on rejoint la ligne directrice globale et sociétale, d'un développement durable, tel qu'il a été postulé lors de la Conférence de l'ONU à Rio et auquel p.ex. notre Constitution fédérale aspire. Le débat

*suite au verso*

suite de la première page:

sur la durabilité est donc le prolongement de la discussion sur l'environnement, puisqu'il s'agit du maintien des conditions de vie naturelles

comme base indispensable à l'assurance des conditions de vie de l'être humain. Il est, en d'autres termes, question de l'examen comparatif des biens écologiques, économiques et sociaux qui se font mutuellement concurrence. Les discussions de ce genre sont des débats sur les valeurs et donc des discussions culturelles. Elles sont exigeantes, porteuses d'émotions fortes et éternellement inachevées. Il est d'autant plus important que l'enseignement et la recherche créent les bases solides de ces débats, en renforçant encore davantage le travail en réseau entre les sciences naturelles et physiques et les sciences sociales et culturelles.

### A l'image de l'obésité

En qualité de défenseurs de l'environnement vous pourriez avoir l'impression que ces discussions ont été reléguées à l'arrière-plan, voire même qu'elles ont disparu du débat public au profit d'autres thèmes d'actualité. L'apparence est trompeuse. Car, vu de plus près, on constate qu'elles ont bien

lieu, mais en tant qu'éléments de questionnements complexes et transdisciplinaires. Je m'explique par un exemple.

Comme ailleurs, les enfants suisses deviennent également de plus en plus obèses. Une réalité peu réjouissante. Il s'agit là d'un sujet complexe. Il est lié à la connaissance d'une ali-

mentation saine et à l'origine de nos denrées alimentaires. Il est lié au mouvement et à la mobilité. Il est lié au fait d'avoir une deuxième voiture et des télévisions dans chaque chambre d'enfant. Il est lié au «littering», un phénomène associé à nos formes alimentaires modernes. Il est évidemment lié à l'argent. Et lorsque l'argent est en jeu, il y a toujours un rapport avec l'économie. Et il est lié à l'éducation, à la formation et à la culture, en particulier à la culture alimentaire.

J'aimerais vous montrer, à l'aide de l'exemple du «littering» et des enfants obèses, que j'essaie d'être une politi-

cienne qui pense et agit en termes transdisciplinaires et qu'en conséquence cette approche constitue pour moi une ligne directrice majeure aussi en ma qualité de présidente de la FEE. A mon avis, la politique environnementale et l'éducation à l'environnement représentent d'importants piliers du développement durable de notre société et de ce fait aussi de l'éducation au développement durable. Mais le développement durable ne devient réalité qu'à condition d'une association de l'EE à d'autres piliers tout aussi importants.

Ma conviction de l'importance absolument centrale du principe de dura-

“La FEE doit tout mettre en oeuvre pour intégrer l'EE dans le système scolaire en tant que compétence fondamentale, au même titre que la lecture, l'écriture et les calculs.”



“La politique environnementale et l'EE représentent d'importants piliers du développement durable.”

bilité et mon respect personnel de la nature m'ont incité à prendre la présidence de la FEE. En ma qualité de présidente du Conseil de Fondation, je me fais un plaisir de vous guider sur cette voie, conjointement avec le Conseil de Fondation.

Les intertitres ont été ajoutés par la rédaction.

## Principaux objectifs des activités de la Fondation

Dans son exposé Ruth Gisi s'est fixée les objectifs d'activité suivants pour la FEE:

1. La FEE se fera mieux entendre et mieux voir, de sorte qu'elle soit reconnue en tant qu'institution experte et de lobbying en faveur des acteurs engagés en EE et qu'on ne puisse ou ne veule pas la contourner.

2. La FEE abandonnera définitivement sa démarche pragmatique pour procéder, dans toutes ces activités, selon des objectifs clairement communiqués, comme convenu avec l'OFEPF p.ex. dans le cadre du nouveau mandat de prestations. Et c'est en fonction de ces objectifs qu'on la jugera.

3. La FEE continuera à tout mettre en oeuvre pour atteindre l'objectif de base des fondateurs de l'époque, qui consiste à intégrer naturellement l'éducation à l'environnement dans le système scolaire en tant que compétence fondamentale, au même titre que la lecture, l'écriture et les calculs. Le rapport « Avenir Education Environnement Suisse », soutenu par la CDIP et par l'OFEPF, constitue un excellent document de référence.

4. La FEE se portera garante de l'intégration durable, au sein des nouvelles Hautes écoles pédagogiques, de l'éducation à l'environnement comme composante de l'éducation au développement durable, non seulement sur le plan de la for-



mation initiale et continue, mais aussi sur ceux de la recherche et du développement.

5. La FEE n'a ni œillères, ni esprit borné et ce aussi bien à l'interne par rapport à ses propres structures et formes de travail, qu'à l'externe, lorsqu'il s'agit de travailler en réseau au service d'une éducation au développement durable transdisciplinaire. Il importe au contraire qu'elle assume un rôle fédérateur et de leadership dans le cadre de ce travail en réseau, tel que l'exige d'ailleurs le but de la Fondation.

6. La FEE étendra, dans le cadre de toutes ses activités, le dialogue avec l'économie, l'un des principaux acteurs de la société. Ce partenariat a déjà porté des fruits puisqu'il a permis à la FEE, en marge de ses propres activités, de libérer durant ces dix dernières années plus de six millions de francs suisses en faveur de l'éducation à l'environnement en Suisse.

## Quelques repères sur 10 ans

Malgré ses nombreuses offres, actions, campagnes destinées aux enseignants engagés et ses nombreux moyens d'enseignement, l'éducation à l'environnement (EE) était encore menacée, après deux décennies d'existence, de revenir au point de départ. En effet, on avait presque fini par oublier qu'un système d'éducation doit être préparé à toutes ces offres, doit les accepter et surtout contribuer à leur développement. C'est pour soutenir ces efforts que la Fondation suisse d'Education pour l'Environnement (FEE) a été créée en 1994, après trois années de préparation. Ci-dessous, nous avons retenu, par ordre chronologique, les étapes et les actions les plus importantes, ainsi que les temps forts qui ont marqué son travail tout au long de ces années:

■ **1994** Le 5 juillet, l'acte de fondation est signé à Zofingue.



■ **1996** Grâce au projet « Biodiversité » (programme pour chômeurs destiné au corps enseignant) il a été possible, pour la première fois, d'intégrer dans une large mesure de nouveaux partenaires dans l'EE. Déménagement de l'"Antenne romande" d'Yverdon à Neuchâtel.

■ **1997** Nouvelle impulsion pour le projet « Lebensraum Schule » (Ecole Espace de Vie). Il est repris par le Plenum de la CDIP NW et offre une vaste palette d'instruments d'accompagnement (un groupe de travail accompagnant formé d'experts cantonaux, la publication de modèles de projets sur support papier et électronique, une exposition, un propre cahier d'informa-



tion «Doppelpunkt», un cours pour cadres, un film destiné au milieu scolaire). Malgré tout ces efforts, on ne réussira jamais vraiment à toucher la base et à déployer des effets importants.

■ **1997** La création et la coordination du «Réseau franco-suisse» a réussi à combler en Romandie le manque de structures et de responsables en EE ainsi que celui d'offres en EE du système de formation. Les projets INTERREG ont, cette fois encore, permis à l'EE de tisser des liens avec de nouveaux partenaires.

■ **1998** Avenir Education Environnement Suisse (abrégé «AEES»): largement soutenu, basé sur la nouvelle situation de l'EE, avec l'intégration de l'éducation au développement durable. Sous l'égide de la FEE, une stratégie nationale d'ensemble pour l'EE voit pour la première fois le jour. Elle est publiée en avril 2002 par la CDIP.

■ **1999** Création et ouverture du portail internet suisse de l'EE. Le critère «qualité plutôt que quantité» est pré-

pondérant. «www.educ-envir.ch» devient une référence incontournable pour les spécialistes de l'EE en Suisse comme à l'étranger.

■ **2001** L'intégration de l'EE dans la formation des enseignant-e-s devient un thème central de notre programme. Le premier contrat de prestations de l'OFEFP (décembre 2001 à novembre 2004) structure et focalise une bonne partie du travail de la FEE.

■ **2002** Participation au plus grand congrès national d'éducation de l'année, «Le développement durable fait école - l'école fait-elle du développement durable?». La Fondation Education & Développement en assume la conduite et la SUB/FEE y participe en tant que représentante de l'EE.

■ **2003** Des conventions, par exemple avec la Haute Ecole Pédagogique BEJUNE (dans le domaine de la documentation) ou avec la HEP-Soleure (domaine des échanges internationaux) ouvrent la voie vers de plus larges collaborations.

■ **2004** Tous les plus importants partenaires éducatifs de l'OFEFP orientent leurs collaborations en fonction d'"Avenir Education Environnement Suisse". Dans le cadre du deuxième contrat de prestations de

l'OFEFP, la FEE va mettre l'accent et développer un nouvel axe central qui est l'intégration de l'EE (et de l'éducation au développement durable) à l'école.

■ **Avenir** Placer l'EE dans le débat, développer et mettre en pratique des stratégies bien précises au niveau national, intégrer de façon optimale l'EE dans l'éducation au développement durable: voici les points forts de notre futur profil. Dans ses visions, Ruth Gisi, la nouvelle présidente, en a dessiné les contours (voir article dans Fokus).

HCS



## Congrès national sur l'EDD

**La HEP Soleure, en collaboration avec la FEE, organise les 26 et 27 novembre 2004 un congrès national sur l'éducation pour un développement durable (EDD). Ce congrès permettra de débattre de l'importance de concepts éducatifs pour un développement durable, de leur impact sur la formation scolaire ainsi que des mesures en découlant au niveau de la formation initiale et continue des enseignant(e)s au sein des HEP.**



Le développement durable fait école - l'école fait-elle du développement durable? Tel était le titre du congrès sur le thème «Formation et développement durable», qui a eu lieu en novembre 2002 à Berne. Quelle est, deux ans plus tard, la situation actuelle par rapport à ce sujet? De quelles stra-

tégies et de quels concepts disposons-nous pour ajouter la dimension de compétence créative aux notions existantes de formation et comment les mettre en œuvre?

En s'appuyant sur des développements à l'échelle internationale, nationale et locale, la HEP Soleure souhaite profiter du lancement de la prochaine décennie mondiale de l'ONU (2005-2014), consacrée à ce sujet, pour poser un premier jalon en organisant le présent congrès sur le thème «Formation et développement durable». Ce dernier donnera lieu à un échange créatif entre des spécialistes nationaux et internationaux en matière de politique, d'économie et de formation. Les discussions permettront de poursuivre la réflexion sur les concepts, les objectifs et les contenus d'une éducation au développement durable, ainsi que sur les conditions générales d'une réalisation efficace de cette préoccupation en matière de formation en Suisse. Ce congrès proposera également une vue d'ensemble des processus en cours et des acteurs concernés, ce qui fournira des informations importantes et facilitera la conclusion de partenariats.

Les séances plénières du vendredi seront traduites simultanément en français.

Informations, programme et inscription en français sur [www.bne-sothurn.ch/werkstatt-tagung](http://www.bne-sothurn.ch/werkstatt-tagung)

## Campagne éducative «Rendez-Vous en forêt»

**Cet automne démarre la campagne nationale «Rendez-Vous en forêt» proposée par l'économie forestière suisse aux écoles. Elle se déroulera sur deux années scolaires (2004-2006). L'idée est d'instaurer la forêt comme lieu d'enseignement et que chaque enfant dans sa scolarité obligatoire sorte au moins une fois en forêt accompagné par le forestier. Les contenus et les objectifs sont adaptés aux différents niveaux scolaires (enfantine, primaires et degrés supérieurs).**

Cette campagne fait suite au projet pilote lancé 2003/2004 par silVIVA dans le canton de Vaud et dans la région d'Olten-Aarau-Granges-Büren. A cette occasion, quelques 30 forestiers ont bénéficié d'une formation de base en pédagogie de l'environnement, qu'ils ont mise aussitôt en pratique. En effet, par des activités ludiques, des enfants du niveau inférieur ont appris à connaître leur forêt sous la direction de spécialistes. Le programme comprenait un jeu de memory, la découverte d'arbres par le toucher les yeux bandés, des devinettes sur les animaux et des jeux de rôle.

Renseignements et commande du classeur pédagogique conçu pour la campagne: silVIVA, Cédric Amacker, tél. 021 693 19 75, [info-romandie@silviva.ch](mailto:info-romandie@silviva.ch)

## Réseau romand d'information en EE

**A l'initiative de la FEE, un réseau romand d'information en éducation à l'environnement (EE) a été créé. Il réunit les chargés d'EE au sein des Départements de l'instruction publique (DIP) des cantons romands et de 4 ONG. L'objectif de ce réseau est d'améliorer l'échange d'informations en EE entre ses membres et de coordonner le développement d'une information en EE de qualité adaptée aux besoins des enseignant-e-s.**

Cette initiative a rencontré un grand intérêt de la part des participants. Ils trouvent dans la constitution de ce réseau un moyen de confronter leurs pratiques, d'échanger sur leurs contextes particuliers et d'avoir une vue d'ensemble.

A ce jour, 3 demi-journées d'échanges ont été organisées. Elles ont déjà permis de mettre sur pied une lettre d'information électronique commune qui constitue une plate-forme d'informations et d'échanges permettant de

- rendre compte de l'actualité en EE en Suisse romande (prioritaire-ment) et ailleurs
- présenter les projets/activités en cours et futurs des membres du réseau
- permettre à chaque membre de formuler des demandes ou de partager ses expériences
- favoriser l'échange et le partenariat entre ses membres, en particulier lors de réalisations de projets en EE et en EE vers un développement durable (EEDD).

Par ailleurs, des critères de sélection d'informations ont été définis et la FEE a été désignée pour la réalisation et de la diffusion de ce document.

Ce réseau est actuellement en train de définir les besoins des enseignants en matière d'information et de ressources en EE ainsi que les outils qu'il souhaite développer pour répondre à ces besoins. La prochaine étape consistera à ficeler un projet qui précise les besoins financiers et humains pour permettre la pérennisation de ces outils à moyen terme (5 ans au moins) et qui définisse l'engagement et les responsabilités de chaque membre.

Renseignements: FEE, tél. 032 729 99 20.

## Campagne éducative franco-suisse «Eau et paysages»

**En septembre a démarré une campagne éducative franco-suisse sur le thème «Eau et paysages». Elle permet à 21 classes franc-comtoises et 21 classes suisses (7 par canton de niveaux 3P à 5P) de développer des échanges transfrontaliers, de travailler sur un projet éducatif commun et de valoriser la richesse et la diversité de l'Arc jurassien.**

Initiée par la Conférence TransJurassienne (CTJ), la campagne est co-

ordonnée par la Fondation suisse d'Education pour l'Environnement (FEE) et le Centre Permanent d'Initiatives pour l'Environnement du Haut-Doubs. Les départements de l'Instruction publique (DIP) des cantons de Berne, Jura, Neuchâtel et Vaud ainsi que l'Education nationale française sont impliqués dans ce projet. L'expérience sera reconduite chaque année scolaire jusqu'en 2007 sur les territoires et thèmes suivants:

Les programmes de l'école primaire, dans plusieurs disciplines, déclinent des savoirs et compétences que ce projet permet d'aborder dans une démarche interdisciplinaire, vers une éducation à l'environnement et au développement durable.

Renseignements: Alain Schwab, FEE, tél. 032 729 99 20, info@fee-neuchatel.ch.

| Années    | Territoires   | Thèmes                    |
|-----------|---|---------------------------|
| 2004–2005 | Cantons de BE/JU/NE - Territoire de Belfort/Doubs (F) | «Eau et Paysages»         |
| 2005–2006 | Cantons de NE/VD - Doubs (F)                          | «Paysages et Patrimoines» |
| 2006–2007 | Cantons de BE/JU/NE - Territoire de Belfort/Doubs (F) | «Paysages et Patrimoines» |

## PROJET

### Un bol d'air pour les classes romandes

La dixième édition du concours «Environnement + Jeunesse» aura pour thème «L'air». Elle permettra aux participants de décliner sous toutes ses formes cet élément vital et de découvrir un thème d'actualité concernant notre environnement. Elle est en outre un outil idéal pour les maîtres et maîtresses désirant pratiquer la transdisciplinarité. Organisé par les départements de l'instruction publique des cantons



romands et du canton de Berne, ce concours est ouvert à tous les élèves de classes enfantines et des degrés 1 à 9 de la scolarité obligatoire.

Renseignements et contacts cantonaux: [www.dfj.vd.ch/concours/2004-2005](http://www.dfj.vd.ch/concours/2004-2005).

## MANIFESTATION

### Intégration de l'EE dans les HEP

La FEE publiera cet automne un «Concept d'intégration de l'EE dans les HEP» qui met en exergue les aspects essentiels d'une EE moderne et formule des recommandations pour son intégration dans les hautes écoles pédagogiques (HEP). Ce document a

été réalisé par Barbara Sieber-Suter (biologiste, enseignante au degré secondaire II, formatrice d'adultes et spécialiste des questions d'éducation) sous la direction du Pestalozzianum de Zurich et de l'antenne alémanique de la FEE. L'adaptation au contexte romand a été effectuée par le Laboratoire de Didactique et Epistémologie des Sciences (LDES) de l'Université de Genève.

Renseignements et commande: FEE, tél. 032 729 99 20, [info@fee-neuchatel.ch](mailto:info@fee-neuchatel.ch).

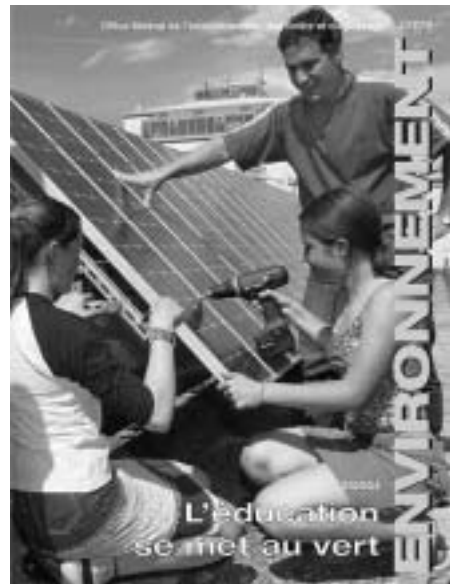
## MATERIAUX

### Dossier de l'Educateur consacré au bazar des Z'éducatrices

L'Educateur vient de publier dans son 9ème numéro de septembre un large dossier consacré aux différentes éducations qui fleurissent dans nos écoles. Ce dossier montre que ces éducations (à la citoyenneté, à l'économie, à l'environnement, à la santé, aux médias, interculturelle, dans une perspective globale), se renforcent entre elles, se complètent et favorisent une meilleure compréhension de la complexité de notre monde. Elles proposent également des compétences transversales très proches. Ce document a été réalisé et coordonné par la FEE et la Fondation Education et Développement. Vous pouvez le commander auprès de cette dernière (tél. 021 612 00 81 ou sur [www.globaleducation.ch](http://www.globaleducation.ch))

### Dossier consacré à l'EE dans le magazine ENVIRONNEMENT

L'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEFP) vient de publier dans le numéro d'automne de son magazine ENVIRONNEMENT un large dossier consacré à l'éducation à l'environnement (EE) en Suisse. Intitulé «L'éducation se met au vert», ce dossier brosse un paysage des acteurs et initiatives en EE, tant dans le milieu scolaire que dans celui de la formation



professionnelle, et évoque avec certains représentants de ces secteurs le rôle et la place futurs de l'EE dans nos différents systèmes de formation.

Commande et téléchargement: [www.environnement-suisse.ch](http://www.environnement-suisse.ch) (magazine Environnement 3/04).

### Nouveau site européen sur l'EE

L'Union européenne a lancé le mois dernier un site internet pour les jeunes en matière d'éducation à l'environnement (EE). Quatre thèmes, sur lesquels l'Union européenne a décidé de mettre l'accent dans les dix prochaines années, y sont développés: l'air, l'eau, les déchets et la nature. Une mine d'informations et d'explications sur ces sujets est proposée au public sous forme de textes ou d'animations interactives. Le site propose également, pour chaque thématique, des activités à réaliser seul ou en groupe, des quiz pour tester ses connaissances, des actions à mener pour améliorer son cadre de vie et un accès à une base de données européenne de kits d'outils environnementaux.

Adresse: [http://eudor.eur-op.eu.int/comm/environment/youth/index\\_fr.html](http://eudor.eur-op.eu.int/comm/environment/youth/index_fr.html).

## Les 10 ans de la FEE

De nombreuses personnalités romandes et alémaniques du monde de l'éducation ont participé au 10ème anniversaire de la FEE qui s'est déroulé le vendredi 20 août 2004 au Château d'Ueberstorf (FR). Au menu des festivités: discours, improvisation théâtrale, musique originale et repas concocté par le maître des lieux. Rappel en images et en paroles de cet anniversaire.



### Ils ont dit

«Nous ne sommes pas encore parvenus au sommet de l'Everest, mais nous avons quitté le camp de base et déjà établi plusieurs camps intermédiaires.»

«... nous devons donner plus de consistance politique à l'EE.»

*Alain Schwab et Hans C. Salzmann, directeurs de la FEE*

«Dans dix ans, l'éducation à l'environnement aura pleinement réussi si les enfants deviennent ses acteurs au quotidien.»

«La participation d'un maximum d'écoles à l'agenda 21 local, comme le recommande le rapport Avenir Education Environnement Suisse, est un objectif réaliste et rassembleur.»

*Didier Berberat, Conseiller national et Conseiller communal de la Ville de La Chaux-de-Fonds*

## IMPRESSUM

Umwelt Bildung INFO – INFO Education Environnement Nr. 3/2004, Oktober 2004

Publikationsorgan der Stiftung Umweltbildung Schweiz/Fondation Suisse d'Education pour l'Environnement

Erscheint dreimal jährlich.  
Paraît trois fois par année.

Redaktion: Ramon Martos, Christoph Frommherz  
Ausserdem hat mitgearbeitet: Hans C. Salzmann  
Lektorat und Produktion: Hansruedi Gilgen

Alle nicht gezeichneten Artikel stammen von der Redaktion.

Redaktionsadresse: Stiftung Umweltbildung Schweiz, SUB, Rebbergstrasse 6, 4800 Zofingen;  
Tel.: 062 746 81 20, Fax: 062 751 58 70, E-Mail: christoph.frommherz@sub-zofingen.ch

© SUB/FEE, 10/04